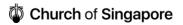


SHIELD OF FAITH SEP-DEC 2020

OUR FAMILY CHURCH 强化我们的家庭教会



CONTENTS 目录

- **03** —— UPCOMING EVENTS 来临活动
- 04 —— FOREWORD 前言

A Renewed vision for the church 教会异象的更新

06 —— FEATURE 亮点

The Hybrid Church - Resilience through the Pandemic 混合型教会 - 在疫情下砥砺前行08Doing church in this new era - Reimagining Worship 教会在新时代的新模式 - 重塑敬拜

10 —— REFLECTIONS 思考

| | Responding to the needs of the Church 回应教会的需要 |
|----|--|
| 14 | Rethinking Discipleship 重省门训 |
| 16 | Reaching out in this season and Revisioning Missions 逢时布道及重定宣教异象 |
| 19 | Staying Resolute in Prayer 在祷告中坚定持守 |
| 21 | Reclaiming Discipleship At Home 重启家庭门训 |
| 24 | Reenergizing our youth 使我们年轻人得重燃 |
| 28 | Revitalising our Community 重振我们的社区 |

30 —— STORIES OF FAITH 信心故事

Taste and See Psa 34:8 Interest Group 尝尝主恩滋味 - 诗34:8烹饪兴趣小组 Tung Ling Kindergarten 东岭幼稚园

34 —— OTHER NEWS 其他消息

Meet our Interns 认识我们的实习生

MCI (P) 078/01/2020

UPCOMING EVENTS 来临活动

September 2020 - December 2020

Due to the evolving COVID-19 situation, all upcoming events have been temporarily suspended. Please check our website (www.cos.org.sg) and subscribe to our e-bulletin (bit.ly/cosbulletin) and whatsapp broadcast (tiny.cc/coswhatsapp) for the latest updates. 2020年9月 - 12月

由于新冠疫情局势的发展,我们所有即将来临的活动都已 暂停。请浏览我们的网站 (www.cos.org.sg),订阅我们 的电子周讯 (<u>bit.ly/cosbulletin</u>)及 whatsapp 广播 (<u>tiny.</u> <u>cc/coswhatsapp</u>),以了解最新消息



FOREWORD

A RENEWED VISION FOR THE CHURCH

2020 has been filled with numerous unexpected challenges. Since March 2020, many churches, including Church of Singapore, have had to suspend onsite Worship Services and all other physical events or meetings in order to combat the spread of COVID-19. We set up a taskforce, mostly made up of our younger full-time staff, to look into moving our Worship Services online and enable virtual Life Groups. Routine activities had to be reimagined and carried out innovatively - a challenge we took on with much gusto and seeking of the Lord. Despite all these "disruptions", we continue to focus on "Strengthening our Family Church" (our church theme for the year 2020).

During the Circuit Breaker, we started spending more time at home, with our families and household members. Given the different dynamics of each family, this could have been a time of family bonding or a time of challenge for us. For those facing challenges, we encourage you not to lose hope; let us continue to worship our Lord as a family and experience our God together through His word, prayer and praise.

As Christians, we are also called to be a minister unto Christ. Where large group gatherings are prohibited, our Life Group (LG) ministry, a core building block of the church, takes on greater importance in connecting and actively leading members to greater spiritual maturity. We praise God for the increased number of members attending LG meetings regularly, and for LG leaders who have stepped up to take care of the pastoral needs of their LG members whilst our full-time pastoral staff reach out to members who have not been attending LG.

HEBREWS 10:24-25

"AND LET US CONSIDER HOW WE MAY SPUR ONE ANOTHER ON TOWARD LOVE AND GOOD DEEDS, NOT GIVING UP MEET-ING TOGETHER, AS SOME ARE IN THE HABIT OF DOING, BUT ENCOURAGING ONE ANOTHER—AND ALL THE MORE AS YOU SEE THE DAY APPROACHING."

Though we may not be able to physically gather in a large group for Worship Service and fellowship, let us never cease to connect with each other, doing what we can, even if we have to meet in innovative ways and in smaller groups. We can still use this crisis as an opportunity to build stronger relationships and disciples - strengthening our family church.

Let's continue on in our journey of faith - remembering through God's Word that He is always in control. Brothers and Sisters, we are still called to gather together as the Church, the bride of Christ Himself.

Foong Daw Ching EB Chairman





2020年可谓波折重重。自今年3月以来,包括新加坡教会 在内的许多教会都不得不暂停现场聚会和其他活动,以对 抗新冠疫情。我们成立了一支专门小组,主要由一批年 轻全职同工组成,来探讨如何将主日聚会和生命小组搬 到线上。我们必须发挥创意,重新思考如何进行很多惯 常活动。我们寻求主的带领,积极应对了这些挑战。尽 管遇到这些阻碍,我们也仍致力于"强化我们的家庭教 会"——教会2020年的主题。

在阻断措施期间,我们和家人一起呆在家里的时间变长了。每个家庭的情况不尽相同——有些家庭变得更有凝聚力,但也有些家庭遇到难题。假如你家庭属于后者,我们鼓励你别失去希望,要继续和全家一起敬拜主,透过圣经、祷告和赞美经历祂。

身为基督徒,我们也蒙召在这世上事奉基督。由于大型聚 会被禁,我们教会的核心构件之一——生命小组事工, 就在联系会友和促进组员的灵命成熟等方面扮演起更积极 重要的角色。感谢上帝,定期参与生命小组聚会的会友增 加了,也有不少组长主动去照顾组员在牧养方面的需要, 让我们的全职牧养同工得以专心照顾没参加小组的会友。

教会异象的更新

希伯来书10:24-25说:

"又要彼此相顾,激发爱心,勉励行 善。你们不可停止聚会,好像那些停 止惯了的人,倒要彼此劝勉,既知道 那日子临近,就更当如此。"

虽然无法齐聚一堂举行大规模的聚会和团契活动,但我们 还是要持续不断地与彼此保持联系,哪怕是要用比较创 新、人数较少的方式这么做,也要尽力而为。我们仍然 能化危机为机遇,来建立更牢固的人际关系,培养更坚韧 的门徒,从而强化我们的家庭教会。

让我们坚持走在信心的道路上,靠着上帝的话语时刻记 住,祂一直掌管着一切。弟兄姐妹们,我们依然蒙召要聚 集成为教会——基督之新妇。

冯道清 长老团主席

THE HYBRID CHURCH -RESILIENCE THROUGH THE PANDEMIC



*Photos taken during the pre-COVID 19 regulations

As the number of COVID-19 cases in Singapore began to rise, a group of younger full-time staff gathered to begin laying down preliminary plans for COS should we go into a lockdown one day. It could only have been God's timing and leading because the day after this meeting, our government announced the closure of large group gatherings and events - including places of worship. We should have felt flustered at this unprecedented turn of events, but the fact that we had a plan in place, at such perfect timing, gave us comfort and assurance that God is in control.

The COSOnline task force birthed forth from this. But despite having a clear plan in place, the journey was still filled with numerous challenges as we had to start from ground zero (having little or no video-recording equipment), change the way things have been done for years, and coordinate between 14 different services. This was made even more difficult as we had to bridge the digital divide for the many senior members in our church. It was a steep uphill climb but God met our needs at every turn, giving us the encouragement we needed to continue on this journey.



*Photos taken during the pre-COVID 19 regulations

Today, we thank God for many other members (both young and old) who have stepped up to serve as production or post-production crew. Given that digital media is set to stay, the COSOnline task force has now been dissolved to form a new "Communications and Media" ministry. Should you have a calling or desire to serve in this area, do join us! No prior experience or know-how is required as training will be provided. Connect with us now at <u>http://bit.ly/joincosonline</u>!

At this juncture, we still do not know how long COVID-19 will continue to remain - it could be years before this is finally over. But take heart! Despite worshipping God in different and seemingly unfamiliar ways, our God is the same yesterday, today and tomorrow - unchanging and faithful. Let us keep our eyes focused on who God is and persevere on!

Michelle Yong

Assistant Admin Ministry Head

混合型教会 - 在疫情下砥砺前行

眼看本地的新冠病例开始增加,一群年轻的全职同工开了 一场会议,初步探讨教会在全国封锁的情况下能实施的计 划。这无疑是上帝的安排和带领,因为就在这场会议后的 隔天,政府随即就宣布暂停所有大型集会和活动,包括宗 教场所的聚会。面对如此前所未有的情况,我们本应感到 手足无措,但由于我们在这完美的时机已制定好计划,这 给了我们上帝掌管一切的安慰和确据。

"新加坡教会线上频道专案小组"就此诞生。然而,计 划虽是有了,但整个过程仍然充满挑战,因为我们必须从 零开始(我们当时几乎没有任何录像器材),要改变多年 来的做事方式,还要协调管理14个聚会。令情况更为困 难的是,我们还须协助许多年长会友跨越数码鸿沟。这一 路走来非常不易,但上帝在每个转角处都供应了我们的需 要,给于我们所需的鼓励让我们继续这段旅程。 感谢上帝,如今有许多其他会友(老少皆有)主动加入到 了制作和后期制作团队。鉴于数码媒体将成为今后的常 态,我们也解散了"新加坡教会线上频道专案小组",成 立了新的"通讯与媒体事工"。如果你对此方面的服事 有兴趣或呼召,欢迎加入我们!我们将提供培训,因此无 需相关经验或知识。欢迎到此与我们联系:<u>http://bit.ly/</u>joincosonline!

我们目前无法预测新冠疫情会持续多久,也许需等上数年 后才会真正结束。不过尽管放心!即使我们必须以不同又 陌生的方式敬拜上帝,我们的神仍然是昨日、今日、直到 永远,始终信实不变的。让我们继续定睛仰望上帝,奋力 前行!

杨雯琪 行政事工副主任



DOING CHURCH IN THIS NEW ERA -Reimagining worship

The Circuit Breaker period was challenging for the Music Ministry - our musicians could not meet in one place to produce music for praise and worship. It was difficult as we were unprepared for such a situation.

But glory to God for raising up brothers and sisters with different talents and giftings, who stepped forward to support the Worship Services. Working with limited knowledge and time, the worship team had to quickly learn and adapt to recording music tracks and produce worship videos. A lot of coordination and time is required for these tracks to be mixed and synced with the worship videos before it gets stitched together with the other segments of our Worship Service and posted online. Nevertheless, God equipped HIS people with tenacity and willpower to overcome these challenges. Hallelujah!

We also recognise that non-congregational worship was a new experience for everyone - singing along with the worship team on screen without the masses may seem different and awkward. But here's a tip to experience awesome worship - PARTICIPATE! Stand, lift your hands in praise, or get on bended knees to offer our sacrifice of prayer and thanksgiving to our God as His Spirit leads.



We continue to look forward to returning to church for Worship Service. But in the meantime, John 4:24 reminds us that "God is Spirit, and those who worship HIM must worship in spirit and in truth".

Therefore, let us continue to offer our utmost sacrifices in the spirit of humility and truthfulness. God is with you and HE will take delight in them.

"LET MY PRAYER BE COUNTED AS INCENSE BEFORE YOU AND LIFTING UP MY HANDS AS THE EVENING SACRIFICE!" (PS 141:2, ESV)

Amen.

Danny Kwok Music Ministry Head



教会在新时代的新模式 - 重塑敬拜



阻断措施对音乐事工而言是一大挑战——乐手们无法聚 在一起制作赞美敬拜的音乐。如此艰难的情况令我们措手 不及。

不过感谢上帝,他兴起了许多拥有不同才华的弟兄姐妹们 来支援敬拜聚会的进行。敬拜团队必须以有限的知识和时 间火速学会如何录制音乐音频和敬拜视频。从混录音频、 将音频与视频同步,再到和敬拜聚会的其他部分衔接,最 后在网上发布,整个过程都要求大量的协调和时间。尽管 如此,上帝给了祂子民所需的毅力来克服这些挑战。哈利 路亚!

我们也认识到,非聚会式的敬拜对大家而言是个全新的体验——在身边没几个人的情况下跟着屏幕上的敬拜团队唱诗,可能感觉很别扭。不过,要让敬拜变得美好,有个秘诀——参与!你可按照圣灵的带领,站着举手赞美上帝,或跪着将祷告和感谢献为祭

我们依然期待能重返教会敬拜。不过在等候之际,约翰福音4:24提醒我们: "上帝是个灵,所以拜他的必须用心灵和诚实拜他。"因此,让我们怀着谦卑和诚实的心,继续向上帝献上最崇高的祭物。上帝与你同在,祂必悦纳你的敬拜。

"愿我的祷告如香陈列在你 面前!愿我举手祈求,如献 晚祭!" (诗篇141:2)

阿们。

郭维忠 音乐事工主任

REFLECTION

RESPONDING TO THE NEEDS OF THE CHURCH



The COVID-19 pandemic has brought about great disruption. It has turned our daily routines and lives upside down. Churches in Singapore have not been spared either. The suspension of mass gatherings have resulted in Worship Services and Life Group meetings being conducted online and we are grateful for digital tools that have allowed us to stay connected during the circuit breaker.

While it is encouraging to see how COS online services and LG meetings have reached out to more people during this period, one of the greatest challenges faced was providing pastoral care to our members without physically meeting with them. This was especially challenging for our non-tech savvy elderly members who do not have a smartphone or internet connection. Despite these restrictions and challenges, the pastoral teams did their best to go above and beyond in ministering to these members through frequent calls; praying and visiting them once the Circuit Breaker measures were relaxed. "AS A FAMILY CHURCH, LET US CONTINUE TO STIR ONE ANOTHER TOWARDS LOVE AND GOOD DEEDS (HEB 10: 24 - 25). LET US CONTIN-UE TO EXPLORE CREATIVE WAYS TO MINISTER TO MEMBERS WHO ARE IN NEED, AND ALSO TO VULNERABLE SEGMENTS OF OUR COMMUNITY."

During this time, it is understandable that many will be gripped with anxiety and fear as much uncertainty remains ahead. Many members have also been adversely impacted by the restrictions that have been put in place to safeguard the health and wellbeing of the general public. The pastoral teams have been reaching out to these members and providing support where possible. I have also been really encouraged to see members of the church taking the initiative to help one another during this challenging season - some members have even reached out to engage vulnerable segments of our community such as our frontliners and migrant workers. Our LG leaders have also really stepped up in their role as "little shepherds" by partnering the pastoral teams in responding to the needs of the church.

As a family church, let us continue to stir one another towards love and good deeds (Heb 10: 24 - 25). Let us continue to explore creative ways to minister to members who are in need, and also to vulnerable segments of our community.

William Ang English Service SIC

回应教会的需要

"身为一个家庭教会, 让 我们继续彼此相顾,激发 爱心,勉励行善 (来 十 24 - 25). 让我们继续开拓创 新的方式来服事有需要的 会友,以及我们当中的弱 势群体。

> 在这期间可想而知的是,许多人将因未来许多的未知而被 焦虑和恐惧所笼罩。许多会友也深受各种为保障公众卫生 和健康所设限制的影响。牧养团队一直在向这些会友伸出 援手,尽力支持他们。我本身也看到会友自发地在这极富 挑战时期互相帮助而倍受鼓励 - 有些会友甚至向前线工 作者和客工等弱势群体提供援助。我们的生命小组组长 也担起小牧者的责任与牧养团队互相配搭来回应教会的 需要。

身为一个家庭教会,让我们继续彼此相顾,激发爱心,勉 励行善 (来 十 24 - 25). 让我们继续开拓创新的方式来服 事有需要的会友,以及我们当中的弱势群体。

洪福禄 英语聚会负责人

*Photos taken during the pre-COVID 19 regulations

新冠疫情带来了严重的干扰,它颠覆了我们的日常习惯和 生活。新加坡各教会也无法幸免。大型集会的暂停指令促 使主日聚会和生命小组必须通过线上进行,而我们也为着 帮助我们在阻断措施期间保持联系的电子工具而感恩。

看到新加坡教会线上聚会和小组能够在这期间接触到更多 的人,这固然是令人鼓舞的事,然而,在不能有实体接触 下提供牧养关怀却是一大挑战。对那些不擅长科技,没有 智能手机或网络的年长会友,这挑战显得更加艰巨。尽管 面对这些限制与挑战,我们的牧养团队仍竭尽所能、排除 万难通过频繁的通话来服事这些会友;为他们祷告,并在 阻断措施放宽之后开始探访。





Throughout the course of human history, never had there been a pandemic in the 20th century that brought about as much global repercussion as the Covid-19 pandemic. The vast impact of COVID-19 has also affected every area of church life - Worship services and ministry work.

In a church, pastoral care is vital and we are called to remain faithful to the Lord's commission to "feed His sheep". Our church leaders and pastoral staff had to quickly adapt to new ways of pastoring our sheep; to feed, to, guide, to protect and to understand every member so that their needs would be met.

During the Circuit Breaker, we focused on ensuring that our church members continued maturing in their faith through ongoing pastoral care and counseling. We held activities such as online daily Bible reading, small group fellowship, and online AIMS (christian education) courses. Through these activities, the members continued to receive healing, and spiritual nourishment. I am especially thankful that we were able to bring our worship services online through the COSOnline taskforce. Our members were encouraged by the weekly online Worship Services where the Word of God has gone beyond the physical boundary of the church building to reach our members and strengthen their faith. It is our prayer that our members are blessed through the online Worship Services as they worship with us from their homes in unity.

As governmental intervention measures are slowly relaxed, COS, through close communications with the relevant agencies, has allowed members from some services to return to church for physical worship. Life Group members are also now able to meet physically, with safety measures carefully observed during these congregational meetings. May the Lord lead and guide us in safe reopening measures as we gradually resume physical Worship Services!

Let us continue to be united in prayer, be it online or in person. Let us, as fellow brothers and sisters in Christ, continue to connect in love, striving to keep the unity that is from the Holy Spirit.

Judy Siah Mandarin Service SIC







在人类历史上每一阶段的演进, 这次"新冠状"疫情是 近20世纪从没经历过的, 其影响的范围非常广大, 我们 教会的主日崇拜聚会及各项事工都深受影响。

在教会当中,牧养是非常重要的,"喂养主的羊"对于忠 心于神所托付的教会,意味着教会领袖及牧者都需认领、 喂养、引导及保护教会每一个会友,这是教会领袖及牧者 们的核心工作。尤其在"时刻变化"的环境中,来迎合会 友的需要,确保会友可继续得到教会牧养,关怀和辅导, 从而得到喂养和成长,我们需不断更新,深入了解他们的 近况,这才能迎合会友的需求。

目前教会有不同的牧养及辅导,以让我们能为会友提供各种协助,使他们可以得到医治成长,例如线上的晨读圣经,弟兄团契,姊妹团契,标杆课程,午间祷告会,使会友可以继续得到教会牧养,关怀和辅导,从而得到喂养的饱足。

感谢教会的核心组员及同工们,在这"疫情阻断"措施期 间,每周为会友提供不同的崇拜视频,证道,牧者的勉 励,家事报告等等的录影制作,好让神的话语通过视频带 给弟兄姐妹,使信心稳固。盼望弟兄姊妹能藉着线上崇拜 聚会得着主的带领,使弟兄姊妹人在家中,心系于教会, 求主赐福。

现教会面临一系列新的抉择,随着疫情基本上受控制,人 们也开始对"居家令"有所放松,当教会再次敞开大门 时,我们应该怎么样安全的聚会,何时恢复会众实体参加 聚会,事工,并且一旦恢复时又当如何适当及安全地进 行。~求神启示带领!

感恩教会能配合有关当局阻断措施的开放,让部分会友能 回到教会参加崇拜聚会,并让更多小组组员能实体会面 交流。

让我们一起向神祈求,无论是线上或实体,弟兄姐妹们 能继续以爱心彼此联络,竭力保守圣灵所赐于合而为一 的心。

余月明 华语聚会主席

RETHINKING DISCIPLESHIP

How does the church continue to disciple amid the pandemic through Christian Education?

When we were unable to hold physical classes for our Christian Education programmes, we prayed hard on how to continue establishing the faith of our members and equip them for ministries. Online classes were something we'd mooted in the past, but this pandemic pushed us out of our comfort zones and forced us to adapt to new ways to teaching and learning.

Very quickly, we had to learn and adopt digital means and new methodologies to conduct virtual classes. Praise the Lord, we were able to transit our Parenting course, Precept Bible Study, Mandarin Bible Study and many other CE/AIMS courses to virtual classes. This opened opportunities beyond the walls of our church and Singapore's borders. Members of our sister churches in Singapore and CLCN churches in Malaysia were now able to attend our CE courses. Likewise, our members are also able to attend courses offered by our sister churches. The increased attendance of these courses have resulted in greater interaction and engagement among the participants. Some have even remarked that the convenience of online courses saved them time that would otherwise have been spent on commuting.

Outline of Romans 1-3

nans 1 – Gospel & God's Wrath 7 Gospel Jesus, Son of God died and rose Power of God for Salvation Righteousness of God revealed 32 God's wrath against mankind's sin dolatry (darkened heart) mmorality (degrading passion) njustice (depraved mind)

hans 2 – Mankind without excuse against God's teous Judgement I Self-righteous Jews guilty of hypocrisy God will judge the deeds of man 24 Sins revealed by the Law and Conscience God will judge the secrets of man 29 Circumcision outwardly of no value God will judge the transgressors of the Law Romans 3 - All have sinned in need 1-8 What advantage have the Jews? • Great in every respect

- But disobedient and unfaithful
 9-20 Are the Jews better than the G
- Not at all
 Both under sin
 21-31 How can one be justified?
- By faith in Jesus Christ A gift by God's grace
- Through Redemption & Propitiation Only Jesus Christ can provide justification to sinners by redeeming them from the penalty o their sins and appeasing God's wrath with His blood
- Not by the Law or works of the Law, but bv faith

Online Church Theme Seminar

For the first time, our Church Theme Seminar was broadcasted online on 6 June 2020. A peak viewership of 298 was recorded during the seminar - translating to an average of 596 actual viewers if we took into account the average household size between 1-3.

This year's Church Theme Seminar comprised of a sharing by Bro Chao Tian Kong and a panel session with leaders from different Worship Services. An LG leader commented that the panel session was insightful as he became more aware of the different needs and challenges faced by the dialect services in our church - and the need to pray for younger members to serve in them. Another member from the Hokkien Service echoed the key message of the seminar to stay connected, loving one another, and remaining united during these challenging times.

As a multigenerational and multilingual church, we have to play our part as members to stay interested, connected and caring in building up COS - our Family Church. Some of us had initially thought that the Church Theme Seminar would be cancelled but we are thankful to be able to conduct it online, engaging our members as a Family Church, Rethinking Discipleship without walls. To God be the Glory!

Tan Peng Ann

Christian Education Ministry Head







教会怎样在疫情期间通过基督徒教育继续培训门徒?

当我们无法举办基督徒教育节目的实体课程时,我们为着 怎样继续建立会友们的信心并装备他们去服事而迫切地祷 告。我们过去曾考虑线上课程却未实施,但如今这疫情将 我们推出安逸区,迫使我们适应教导与学习的新途径。

我们必须尽快学习及适应数码科技并以新的方式在网上授 课。我们能够将亲子课程、英语Precept研经课程、中文 研经班以及许多基督徒教育/标竿事奉学校课程转为线上 课程,为此赞美主。这开拓了超越我们教会甚至新加坡围 墙的良机。我们在新加坡的姐妹教会以及在马来西亚灵恩 地方教会网络的教会如今能参加我们的基督徒教育课程。 同样的,我们的会友也能够参加由我们的姐妹教会所设的 课程。这些课程的出席率的飙升也带来更多的互动以及参 与者的投入。有些人甚至说,线上课程的便利帮助了他们 节省往返旅途的时间。 重省门训

线上教会主题大会

我们的教会主题大会于2020年6月6日史上第一次在线上 转播。大会转播时,最高收视率为两百九十八 – 若每户 估计一家有介于一至三人观看,则平均大约有五百九十六 人收看。

今年的教会主题大会的主要信息分别由赵典光弟兄连同各 个聚会领袖组成的座谈小组一同分享。其中一位生命小组 组长提到,此座谈小组使他对教会里的方言聚会所面对的 不同需要和挑战有更深入的理解 – 以及为需要更多年轻 人来参与服事而祷告的需要。另一位来自福建聚会的会友 也认同大会的信息,即保持联结,、彼此相爱,并在这艰 巨时期同心合一。

身为多元世代、多元语言的教会,我们会友必须尽我们的 一份力来参与、彼此联结、互相关怀,以建立新加坡教 会 – 我们的家庭教会。

我们当中有些人曾以为教会主题大会将会取消,但我们对 于能够在线上举办此大会而感恩,这使我们的会友作为 家庭教会更有参与度,并能重新思考无墙的门训。荣耀 归神!

陈炳安 基督徒教育事工主任



REFLECTION

REACHING OUT IN THIS SEASON AND REVISIONING MISSIONS

With travel restrictions put in place to curb the spread of COVID-19, mission work has been disrupted. However, we took this in our stride to innovate and find new ways to support and engage our mission points ensuring that this physical lockdown did not lock God's mission down.

Community Outreach

If anything, this pandemic has brought to light the plight of the vulnerable and marginalised in society. The communities at our mission points are often poor and needy, living from hand to mouth. Many have had their source of livelihood cut off during the lockdown, forcing them to return from the cities and suburbs to their villages, without any means to feed or meet the needs of their families.

We are thankful for the support and generosity of our members, which has enabled COS to dispense relief funds to our mission points in Philippines, Indonesia, Myanmar, India, Cambodia, Vietnam and Malaysia. These relief funds have supported more than 1,200 families and allowed our mission co-workers to distribute much-needed groceries. This has provided an opportunity for us to reachout to the community and share God's love. We are thankful that some of these families have responded and accepted Jesus as their personal Saviour.



Locally, the migrant worker community has also been badly affected. We praise God that many church members have stepped forward to donate cash, masks, clothing and other necessities. It was also especially heart-warming to see some of our young adults stepping out of their comfort zone to distribute food to the migrant workers during the circuit breaker, in partnership with SG Accident Help Centre.

Turning to digital media

Like COS, a number of our mission points have turned to digital platforms and channels to conduct Worship services, training and meetings. These digital tools have also enabled us to continue connecting and engaging our mission points.





HOW CAN YOU HELP?

"THE SPIRIT OF THE SOVEREIGN LORD IS ON ME, BECAUSE THE LORD HAS ANOINTED ME TO PROCLAIM GOOD NEWS TO THE POOR. HE HAS SENT ME TO BIND UP THE BROKEN HEARTED, TO PROCLAIM FREEDOM FOR THE CAPTIVES AND RELEASE FROM DARKNESS FOR THE PRISONERS, TO PROCLAIM THE YEAR OF THE LORD'S FAVOUR AND THE DAY OF VENGEANCE OF OUR GOD, TO COMFORT ALL WHO MOURN." ISA 61:1-2



1. PRAY

As God's agents of the gospel, we are to bring good news, hope to the hopeless, and light to the darkness. As our mission co-workers reach out to their community, we can partner them in prayer - that they make headway in the mission field, and be overcomers in the light of all challenges brought about by this pandemic.



2. GIVE

Praise the Lord for His goodness towards COS over the years. Through His abundant blessings, COS had given a gift of about \$330,000 towards helping many of our own church members affected by the COVID-19 pandemic either with the loss of jobs, retrenchment or were put on nopay leave. We were also able to bless many mission and para-church organizations, halfway houses, St. Luke's Hospital, St. Luke's Eldercare and our Tung Ling Kindergarten through this gift.

If you are able to, give financially. Indicate "Missions" on your cheque/cash dropped off in church, or in the reference section in the i-banking app (UEN account: S65S-S0040A / DBS Current Account 027-907296-2) and we will see to it that your giving is rightly allocated to the missions fund.

3. SERVE

There are many other needs in our local community that have yet to be met. If a particular need has been impressed upon you, commit it to the Lord in prayer and serve! It could make the difference in someone's life.

Henry Yeo Missions Ministry Head

17

逢时布道及重定宣教异象

因新冠疫情所实施的旅游限制使宣教工作受到了干扰。然而,我们因此跨出了一大步,以创新及全新的方式支持及 联系我们的宣教点,以确保神的使命不因封锁而受阻。

社区布道

这次的疫情让人看见社会里的弱势和受忽略群体的困境。 我们宣教点所在的社区都是贫困缺乏的,他们的生活只能 够勉强糊口。很多人的生计在这次的封锁中被切断,迫使 他们从城市郊区回到他们的村子里,没有了养活或满足他 们家庭需要的管道。

我们感谢会友们的支持和慷慨解囊,这使新加坡教会能够 分拨援助金给我们在菲律宾,印尼,缅甸,印度,柬埔 寨,越南和马来西亚的宣教点。这些援助金支持了超过一 千两百户人家并允许我们的宣教同工分发所需的物资。这 为我们制造向社区伸出援手并分享神的爱的良机。我们对 当中的有些家庭做出回应并接受耶稣为他们的个人救主而 感恩。

在本地,客工社群也严重受到波及。我们为众多教会会友 挺身捐款,捐口罩、衣物和其他必需品而赞美神。看到我 们的年轻人在阻断措施期间挺身踏出安逸区,与新加坡 意外援助中心合作向客工们分派食物,这着实让人感到 窝心。

转型至数码媒体平台

我们有几个宣教点和新加坡教会一样转向了数码平台和电子频道来进行主日聚会、培训和会议。这些数码工具也让我们可以继续与我们的宣教点保持联系。



你能如何给与帮助?

"主耶和华的灵在我身上,因为耶和华 用膏膏我,叫我传好信息给谦卑的人, 差遣我医好伤心的人,报告被掳的得释 放、被囚的出监牢,报告耶和华的恩年 和我们神报仇的日子,安慰一切悲哀的 人"以赛亚书 六十一 1-2

1. 祷告

身为神福音的使者,我们务必传扬好消息,将盼望带给绝望的人,将光明带入黑暗中。在我们的宣教同工接触他们的社区时,我们可以借着祷告参与-让他们在宣教禾场 勇往直前,胜过这疫情所带来的所有挑战。

2. 奉献

为这些年来主对新加坡教会的良善而赞美祂。透过祂丰盛的祝福,新加坡教会挪出三十三万用以帮助受疫情影响而 失业、被裁或需拿无薪假的众多会友。我们也透过这些爱 奉祝福了众多宣教和教会辅助机构、中途之家、圣路加医 院、圣路加乐龄中心及我们的东岭幼稚园。

若你的条件许可,请给予财务上的支持。 在你的支票/现 金信封上注明"宣教"才投入教会奉献箱,或在电子转账 应用程序的备注部分填写 (UEN 虎头号码: S65SS0040A / DBS Current Account 027-907296-2) 好让我们能确 保你的奉献准确地归入宣教基金。

3. 服事

我们本地的社区还有许多尚未满足的其他需要。若你对任何一项特别的需要有感动,你可以向主祷告并且服事!这有可能改变一个人的生命。

杨志辉 宣教事工主任

REFLECTION

STAYING RESOLUTE IN PRAYER



We held our very first online prayer meeting on 22 April 2020. It felt like entering uncharted waters as we did not know what to expect or how this experience will be like for the participants. Much planning and tedious coordination was needed to ensure that we have considered all technical aspects, ministering constraints and communication challenges.

It was heartening to see the enthusiasm of the participants and their desire for prayer. We are grateful and moved by their responses, and deeply encouraged to persevere even in these challenging times. We also discovered that online prayer meetings were able to bridge geographical distances and eliminated the need to commute - resulting in higher attendance at prayer meetings.

Despite being in different places, the presence of the Holy Spirit filled us continually during our prayer meetings, transcending both time and space. Over time, the prayer ministry team was also able to learn and improve the conduct of these prayer meetings to meet the growing needs and pace of our members. This enabled us to seamlessly hold our annual National Day Combined Prayer Meeting online for the first time - interceding for our country in unity! MATT 18:19 "...TRULY I TELL YOU THAT IF TWO OF YOU ON EARTH AGREE ABOUT ANYTHING THEY ASK FOR, IT WILL BE DONE FOR THEM BY MY FATHER IN HEAVEN."

While God values personal prayer and intercession, He also takes joy in the prayer of saints, coming together in unity and alignment with the Spirit! Let us be reminded to continue seeking God together, to come into an understanding of His will and His plans for us. Let us stand in the gap, interceding for the needs of today. May we continue to stay true to our role as prayer warriors during these times!

Leong Yit Mee Prayer Ministry Head

在祷告中坚定持守

自阻断措施开始以来,教会的各种聚会和活动形式不再一样。虽然人们无法面对面地相聚,我们却始终坚信着,也 深知信徒们聚集的重要性。在这疫情期间,我们被迫探索 一些新的领域和方式,而网上平台给信徒的相聚赋予了全 新的面貌;包括话语的学习、敬拜、聚会、小组。。。还 有,祷告。

各个事工都在这既熟悉又陌生的领域中不断地摸索与尝 试,祷告事工也不例外。4月22日,我们开始了第一次的 线上祷告会。会友们的踊跃参与无形中反映出大家对祷告 的渴望,并且也都意识到祷告在这关键时期扮演的重要角 色。这确实让我们感到欣慰与感动。虽然线上 祷告会的 流程看似与平时的联合祷告会大同小异, 但事实上整个预 备过程比往常来的繁琐耗时。我们面对着各种技术上的考 量、服事上的限制、信息传达的挑战;我们也因此不断做 出变化与尝试,不断地改进,以配合时下的需要和步伐。 但值得感恩的是,线上平台解决了距离和交通的问题!也 许正因如此,线上祷告会的平均出席人数比往常实体祷告 会来得多。参与的人都积极地发声祷告,迫切地寻求神、 热切地为各种需要代求。虽然人人都在不同的地点,但圣 灵却是超越空间地与我们同在。8月9日,新加坡国庆首 次以全新方式与全民同庆,也是新加坡教会第一次在线上 与众会友一同为国家祷告!

太18:19 "。。。若是 你们中间有两个人在地 上,同心合意地求什么 事,我在天上的父,必 为他们成全。"

同心合意。神看重我们与祂个人的祷告关系,但祂更看重 我们众圣徒聚集在一起同心合一、与神对齐、合神心意的 祷告!在这全球陷入恐慌、人民生活缭乱之际,同心祷告 的重要更显为强烈!让我们继续一同寻求神,明白祂在这 局势中对我们的心意和计划;让我们再次站在破口中,为 生命各层面的需要代求。愿你我持续坚定地持守我们祷告 的岗位!

梁越美 祷告事工主任



RECLAIMING DISCIPLESHIP AT HOME

From the chatter on social media platforms to the circuit breaker, where we are no longer able to hold our regular Power Praise, classes and church camps, Covid-19 has changed our lives in unimaginable ways.

During this season, parents have had to adapt to their children attending home-based lessons, which has been a source of disruption and inconvenience to many families' regular routines. However, such times have brought about meaningful transformation as we learn to slow down, reflect and rediscover what truly matters.

During this anxiety-tinged pandemic, there is much that God has called Children's Ministry to. The ministry was fortified in its mission to bring families into the fear of the Lord. We began by supporting parents and guardians in reviving their role to disciple children and impart faith. Recognising that there were many opportunities for faith-building moments at home during this time, "Fam Bam Saturdays" and "Pow Wow Thursdays" were launched to strengthen family discipleship, bond with our loved ones, and engage children in worship and prayer.

All the lessons we had been teaching and learning about trusting God and His faithfulness became more real. The pandemic has given us an exceptional season to know our children better and to be more active in their faith. Parents and guardians, we encourage you to reclaim the responsibility in discipling your children and exercising spiritual authority in the family. Here are 3Ps to help in the discipleship of your children:

1. PURPOSE

Whichever phase we find ourselves, parent with purpose. Look out for teachable moments – these can be unplanned occasions to impart God's word and His truth to your children. Create the best family memories you can during this season!

2. PRIORITISE

While there should be flexibility in the how, there should be a schedule in place for the when! Maintaining a regular routine provides a structure for family time and intentional bonding. Make it a point to be disciplined, don't leave it to chance!

3. PRAY

Praying and interceding for your family is an integral part of church life. Teach your children to develop the heart for prayerfulness at home and in the church.

Come and join us in our weekly Sunday School sessions at 9:30am every Sunday and monthly Fam Bam Saturdays at 4pm every 3rd Saturday of the month. You don't want to miss out! Contact mailfamilycircle@gmail.com for more details!

Clara Ying Children's Ministry

77

"

My daughter loves the Fam Bam activities. She looks forward to seeing her teachers and friends on the zoom meetings. I really appreciate how the teachers take the time to check in with the children to see how they have been. I especially like how the teachers organise games for the parents and children to do together. These Fam Bam sessions also have bible verse highlights. Seeing all these efforts reminds me how important it is to grow in God together as a family. Thank you for blessing us through this Covid-19 season, CM."

Kimberley Foo Mother of Keren

HEBREWS 11:1

FAITH IS THE ASSURANCE OF THINGS HOPED FOR, THE CONVICTION OF THINGS <u>NOT</u> SEEN."



重启家庭门训

从社交媒体平台上的闲聊到阻断措施,我们再也不能像往 常一样进行儿童能力赞美 (Power Praise)、主日学及圣 经营,新冠疫情以难以想象的方式改变了我们的生活。

在这段时期,父母不得不适应孩子的居家学习,这给许多 家庭的正常作息带来了扰乱和不便。然而,这段时期也带 来了有意义的转变,因为我们学会放慢脚步,反思和重新 发掘生命里真正重要的事物。

在这紧张的疫情时期,上帝给了儿童事工许多的使命。 上帝呼召儿童事工强化事工的使命,带领家庭敬畏主。我 们做的第一件事是帮助家长和监护人恢复他们门训孩子以 及传递信心的责任。儿童事工也意识到这段在家中的时间 能带来许多家庭建立信心的机会,因此发起了"周六家 庭时光"和"周四欢乐时光"来坚固家庭门徒培训,促 进家庭凝聚,以及带领孩子敬拜和祷告。

我们课堂上所教导和学习关于信靠上帝以及祂的信实变得 很实际。这疫情给了我们一个很特殊的季节让我们更认识 我们的孩子以及积极参与他们的信心之旅。家长和监护 人们,我们鼓励您重启您门训孩子的责任,并且在家运 用您的属灵权柄。以下的三点 (3Ps)可以帮助您培训您的 孩子:

1. 目的

无论在哪个阶段,作为父母,我们都是有目的的。留意受 教的时刻-这些场合可能出乎预料,但可以成为我们传授 主话和真理的时机。趁这季节创造最美好的家庭回忆吧!

2. 优先次序

虽然"方式"可以有灵活性,但是我们仍然需要有个时间表管理"时间"!保持有规律的日常生活可以为家庭时间和有意的联系提供一个架构。一定要自律,不要靠随机或偶然!

3. 祷告

为着家庭祷告和守望是基督徒生活不可或缺的一部分。教导您的孩子不论是在家里或教会中培养一颗祷告的心。

英慧仪

儿童事工





我的女儿很喜欢周六家庭时光的活动。她每次都 很期待通过 Zoom 看见她的老师和朋友们。我 很感激老师们花时间了解孩子的状况。我特别喜 欢老师安排的那些亲子游戏。这系列的周六家庭 时光也有经句焦点。看到老师们的努力提醒了我 一家人一同在主里成长的重要性。感谢儿童事工 在这新冠疫情期间给我们带来了祝福。" - 符恩爱, Keren 的母亲

来参与我们每个星期天早上 9点30 的主日学以 及每个月第三个星期六下午 4 点的周六家庭时 光。您可不要错过! 电邮至 mailfamilycircle@ gmail.com 以获详情!

符恩爱 Keren 的母亲

REENERGIZING OUR YOUTH



Teens for Christ

With the onset of Covid-19 and the implementation of the circuit breaker (CB), routines were disrupted. The world sailed into unchartered waters and so did the church. With the lack of physical meetups, isolation could be detrimental to the mental and spiritual wellbeing. In this circuit breaker, we saw familial relations being tested when work, school and family became enmeshed. Providing an avenue for teens to share and be encouraged was a focus for the TC ministry, and online engagement became key. Sunday services were evaluated constantly and tweaked to improve engagement, while LGs did their best to engage their members through Zoom.

Additionally, Instagram was employed to engage and connect with the teens. We initiated many new programmes such as "Talk to us Tuesday" where questions posed over Instagram Live are answered by a guest speaker, "Worship Wednesday" where youths share songs that ministered to them, and "Fitness Fridays" where we exercise together. We also held morning devotions via Zoom during their month-long school holiday to encourage the teens to get into the rhythm of seeking the Lord.

Samson Hu Teens for Christ Ministry Head

"

The circuit breaker (CB) period was terrible for all of us, but thanks to TC, it was less terrible for me. During CB, I did devotions with my friend Isaac Quek, every night for two weeks. Although we have not done it recently, we plan to continue it once we are able to work out a schedule. I also shared in a Talk to Us Tuesday session and that was a novel experience. Worship Wednesdays were great for me too and I loved attending them as it helped me to connect better with God. Fitness Fridays were fun, but the struggle was real! TC services online were great with the messages being brought across clearly while adding interesting variations to it with it being online. Life Group was rather interesting, albeit challenging and even though we could not meet up physically, we still did the best we could, meeting online. We recently had a workshop about exploring different forms of worship and using digital arts in worship. It was very refreshing and I had learnt so much more about the different ways worship can be expressed in that workshop. Overall, despite the pain of isolation and physical distancing with circuit breaker, TC had kept me occupied and happy with their multitude of engaging online activities.

77

Isaiah Yeong, 15 TC Member

基督少年团

因着新冠疫情和阻断措施的影响,大家的生活作息都被影响了。世界各国都受到波及,教会也不例外。少了面对面的交流,这样的隔离能在人的身、心、灵方面带来很大的负面影响。在这次的阻断措施中,当家庭、工作及学校被逼融合在一起时,我们看到了许多家庭关系备受考验。青年事工本就着重于提供一个适当的平台让青少年们分享并被激励,而线上交流则成了关键。每个星期的主日聚会也经过不断的评估及改良,以提高大家的互动,而小组也通过Zoom尽他们所能地与组员互动。

此外,我们也应用了 Instagram 来增加与青年人们的互 动以及联结性。通过这个平台,我们推行了多项节目, 例如"星期二交谈",通过 Instagram Live 的直播访 谈功能让青年人实时发问并由特邀讲员回答;"星期三 崇拜",青少年们能分享触摸到他们内心的敬拜歌曲; 以及"星期五体操",则是个让青少年们一起运动的节 目。除此以外,我们也通过 Zoom 的平台,在他们一个 月的暑假时期进行了每日灵修,以鼓励青少年们培养一 个寻求主的生活节奏。

胡颂恩

基督少年团事工主任





使我们年轻人得重燃

"

阻断措施那段期间对于我们很多人来说是个非 常难熬的一段日子,但因为有了基督少年团事 工的支持,对我而言这段日子就没那么难熬。 在阻断措施时,有两个礼拜我每晚和我的一位 朋友,郭祖宏,一起进行灵修。现今,虽然我们 已暂时停止这个每晚的灵修,但我们有打算在 接下来的日子内恢复这样每日的安排。我也在 其中一次"星期二交谈"节目中分享, 这对 我来说是个很新奇的体验。 "星期三崇拜"对 我也有很大的帮助,这个节目使我与神有更好 "星期五体操"这个节目虽然很好 的连结。 玩,但是非常地挑战!青少年的线上主日聚会 也非常的棒;信息教导非常的清晰,在线上也 加入了各样有趣的元素。小组也同样有趣, 虽 然因着不能聚集产生了一些挑战,但组员们还 是竭尽所能在线上会面。我们最近举办了一个 工作坊,探讨不同形式的敬拜,以及在敬拜中 使用数码艺术。在这个工作坊中, 我学到了很 多表达敬拜的不同方式。总的来说,尽管在阻 断措施期间有受孤立及社交距离的艰辛,基督 少年团在线上的各种活动帮助了我过得快乐且 充实。

Isaiah Yeong, 15 基督少年团成员 77

77



"

"Reading and reflecting on God's Word together has helped me to start each day right and well. Sharing with one another always leaves me with lessons for my life, work and ministry, as we find that Acts acts as a mirror for us to re-examine how we view the relationships between God, ourselves, and others."

Mark Heng YA10

Young Adults

With the announcement of Circuit Breaker measures, regular rhythms of life were disrupted for everyone. Within a very short time frame, we all had to reimagine new ways of working, going to school, and gathering for church. This transition was stressful for everyone.

Recognising this, the Young Adults Ministry (YA) wanted to help the young adults find some consistency, by establishing healthy rhythms amidst this new way of life. We also wanted to ensure that spaces were available for the community to remain connected with each other, even though we could not meet face to face in the usual ways. For the entire Circuit Breaker and through to Phase 1, YA hosted two gatherings every weekday. Every morning, YAs could gather for Morning Devotions on Zoom, where we read and reflected on God's Word in the book of Acts. Every night, YAs could hop onto Instagram and join a short session of worship and prayer YA Life Groups continued to meet regularly online. YAs also came up with creative ways to still have fun together. Many of them played online games, watched movies, and even exercised or cooked together, all via online platforms.

COVID-19 has also opened our eyes to the inequalities in our society and the needs in our community. YA wanted to participate in serving those who were most vulnerable during this pandemic. We partnered with SG Accident Help Center to serve the migrant worker community through packing and distribution of care packages and daily meals to the migrant workers.

As things continue to change around us, YA strives to remain sensitive to the needs of our community, as well as attentive to how the Holy Spirit is leading us. May God enable us to always respond in faithfulness.

Stay updated and follow Young Adults Ministry on Instagram @youngadultscos

Estella Low

Young Adults Assistant Ministry Head





青年团

随着阻断措施的实施,每个人的生活节奏都被打乱了。 在很短的时间内,我们都必须重新调整新的工作方式、 上学方式和在教会的聚会。这样的转变给每个人都带来 了压力。

也正因如此,青年团事工(YA)想要帮助年轻人们建立一些 生活规律,在这新的生活方式中建立健康的节奏。在无 法照常面对面交流的情况下,我们也想要确保有适当的 社交空间让此群体能保持彼此之间的联系。

在整个阻断措施和第一放宽阶段期间,我们在每周一至 周五天天都有两次聚集。每天早晨,青年们能在Zoom上 聚集一起灵修,透过阅读使徒行传我们能思考神的话。 到了晚上,我们能上Instagram加入一个简短的敬拜与祷 告时间。

青年团生命小组持续定期在线上进行。青年人们还想出 了一些创意的方式一起玩乐。他们中间许多人都通过网 络平台一起玩网络游戏、看电影,甚至一起运动或烹 饪。

新冠疫情也让我们看到了社会的不平等和社区的需求。 青年们想要服事在这场疫情中那些最弱势的人群。我们 与新加坡意外援助中心合作服事客工社群,为客工包装 与分发爱心包裹和日常餐食。

虽然周围事物不停地变化,青年们仍努力保持对我们社 区需要的敏锐,并时时留意圣灵的引导。愿神帮助我们 能一直忠心地回应。

关注青年团事工Instagram页面 @youngadultscos 以获最新消息。

刘紫玲

青年团事工副主任



"

一起阅读和思考神的话语帮助我很好地开始每 一天。我们的彼此分享总是教会我有关生活、 工作和事奉的事,我们发现使徒行传就像一面 镜子,让我们重新审视应该如何看待神、我们 自己和他人之间的关系。

Mark Heng YA10 77

REVITALISING OUR COMMUNITY

Once it has been established that the elderly are a vulnerable group in the COVID-19 pandemic, Tung Ling Community Services started cutting down on its regular activities from as early as February 2020.

Despite the necessary intervention, the government also recognised that this might result in the elderly being isolated, which is detrimental to their mental wellbeing. As such, we were encouraged, as a social agency, to continue maintaining close communication with the elderly in the community. To do that, we contacted the elderly from our Dakota Centre and Wednesday ElderCare Programme regularly through phone calls and whatsapp messages. For those who are able to, we also held weekly online meetings to enhance the level of engagement and connection.

Dakota Centre

We are thankful to be able to partner Broadrick Secondary School's Hearty Breakfast Team to distribute CarePacks containing sanitisers, masks and handwash. Apart from tangibly showing love and care, this distribution also gave us the opportunity to visit the elderly and check in on their well being during the circuit breaker. We were also thankful to receive donations of sanitizers and masks from the Southeast CDC and from church members. Praise the Lord for our cheerful givers! Dakota Centre has since reopened in June when circuit breaker measures were relaxed. An average 9-12 persons visit the centre daily to read the newspapers. Praise God, the location of our centre made it easy for the residents to visit us and seek help - be it in reading government letters, submitting feedback, or requesting for financial assistance.

Wednesday Elder Care

During phase 1 of the circuit breaker, many families were forced to stay at home together for extended periods of time - resulting in positive and negative adjustments for households. To help our elderly cope with these changes, we encouraged them to intentionally keep in contact with friends and church members, and spend time drawing closer to God through reading and listening to His word. We also sent resources such as videos and messages to inspire them to remain positive and upbeat. Apart from personal growth, we also encouraged the elderly to reach out to their friends and family members who have not yet received the Lord's salvation.

Tung Ling Shelter

The COVID-19 pandemic threw many segments of the vulnerable in our society into the limelight, and one of them was the "homeless" in Singapore. In response, we partnered with the Ministry of Social and Family Development (MSF) to set up a Safe and Sound Sleeping Place (S3P) within the church premises to provide temporary shelter for up to 10 stayers. We were encouraged to see church members chipping in with cash and in kind donations, beds and many other items required to set up Tung Ling Shelter.

To our surprise, Tung Ling Shelter was filled within days of it's opening - showing us how great the need was for temporary shelter in our community. Many were made homeless due to difficult family situations, lack of funds to rent a place or work for employers who have not been able to provide them accommodation due to the COVID-19 situation. These stayers come from all walks of life and are of different faiths, who were very grateful and appreciative when we celebrated festive occasions with them.

One stayer, Johnny, came to know the Lord through his stay at Tung Ling Shelter. He has recently accepted the Lord as His saviour, praise the Lord! We are very encouraged and humbled that lives can be touched and transformed through this Shelter! It is our prayer and hope that through this small act of hospitality, they will one day come to know and accept the saving grace of the Lord.

"For you have been a stronghold to the poor, a stronghold to the needy in his distress, a shelter from the storm and a shade from the heat." Isaiah 25:4

Roger Neo

Tung Ling Community Services, Centre Director



在确定年长者是新冠肺炎疫情的弱势群体后,东岭社区服务早在2020年2月就开始减少定期活动。

除了有必要的干预,政府也意识到这可能会导致年长者受 孤立,而这对他们的心理健康是不利的。因此,政府鼓励 我们作为社会机构,继续与社区内的长者保持紧密沟通。 为做到这一点,我们定期通过电话和Whatsapp短信与我 们达哥打中心和周三乐龄关怀项目的年长者们保持联系。 对于那些能够上线的,我们每周也与他们在线上会议交 流,以提高互动和联系。

达哥打中心

29

我们为着能与务立中学的活力早餐团队配搭而感恩,我们 一起分发装着消毒液、口罩和洗手液的爱心包。除了以实 际方式表达爱心与关怀之外,分发爱心包也让我们有机会 探访年长者并视察他们在阻断措施期间的健康状况。我们 也很感恩能收到东南社区发展理事会和教会会友所捐赠的 消毒液和口罩。为着乐意捐赠的人赞美主!

达哥打中心已于六月阻断措施放宽之际重开。平均每天 有九至十二人到中心阅读报纸。感谢神,中心的地点让居 民们能方便前来并寻求帮助 – 有时帮助他们阅读政府信 件、呈交反馈,或是申请财务援助。

周三乐龄关怀项目

阻断措施第一阶段期间,许多家庭被迫长时间同时居家 – 这导致每个家庭都需做出各种正负面的调整。为了帮助我 们的年长者应对这些改变,我们鼓励他们刻意与朋友和教 会会友保持联系,并通过阅读和聆听神的话花时间与神亲 近。我们也发送视频和信息给他们以鼓励他们保持积极乐 观。除了个人的属灵成长,我们也鼓励年长者们向他们还 没信主的亲朋戚友传福音。

重振我们的社区

东岭庇护中心

新冠疫情使社会里的许多弱势群体呈现在聚光之中,其中 之一就是新加坡的"无家可归者"。为此我们与社会与 家庭发展部 (MSF) 配搭,在教会场地内设立可容纳十人 的一个"安全可靠睡眠场所"(S3P)。看到教会会友们通 过捐款和捐赠床铺以及其他设立东岭庇护中心所需的物品 时,我们倍感鼓励。

出乎意料的是,东岭庇护中心才开了几天就住满了人-这让我们看到我们社区里临时住所的巨大需求。许多人的 无家可归是出于家庭困境、没钱租住处或者是他们的雇主 因疫情缘故无法提供住所。这些住户即来自各行各业及不 同信仰,也很感恩我们能与他们共度节庆。

其中一个住户Johnny, 在他住在东岭庇护中心这段期间认 识了主。最近他已接受了耶稣为他个人的救主, 感谢主! 我们为着这个庇护中心能够触动及转化生命而倍感鼓舞, 感叹上帝的奇妙!

我们祷告并盼望通过这小小的接待,他们有朝一日能认识 并接受主救赎的恩典。

"因为当强暴人催逼人的时候,如同暴风直吹墙壁,你就 做贫穷人的保障,做困乏人急难中的保障,做躲暴风之 处,做避炎热的阴凉。" 以赛亚书 二十五 4

梁福安 东岭社区服务中心主任



STORIES OF FAITH

TASTE AND SEE PSA 34:8 INTEREST GROUP



During the Circuit Breaker, I started Zoom baking sessions with my 6 year old granddaughter Tallis, who lives in Los Angeles. I had started it for the purpose of nurturing Tallis' passion for cooking and to stay connected with my daughter and her family.

At the same time, I began to ask the Lord how to reach out to the community. Slowly, I started to cook weekly meals for a friend and bake bread for others. However, I still yearned to do more with the gift of cooking that God has blessed me with. This desire grew when we were challenged during LG to build stronger community bonds by joining or starting interest groups. I felt a quickening in my spirit and knew that this was what God is calling me to do! The name for this interest group "Taste and See" was also given to me during one of my meditative moments.

I contacted Bro Foong Daw Ching and outlined my plan for a baking/cooking interest group. His immediate response was "Yes! Go ahead!" To assist me in this endeavour, he arranged for support from the church's communications team and allocated a church zoom account for use during the interest group meetings. As the leader of the interest group, I would not have been able to overcome all hurdles if not for the strong support of my husband and core group members from my LG. Since the launch of the interest group, I've met and made so many friends virtually from the different COS services with the youngest participant being a 6-year old girl from our Aljunied Tung Ling Student Care Centre! I'm heartened to see mothers and daughters, husbands and wives, and families coming together to participate in our baking/cooking sessions. It was wonderful knowing that this endeavour has led many to create meaningful edible enjoyment.

The WhatsApp group, our main channel of communication, has been made vibrant through recipe sharing, table-setting ideas, cooking hacks and tips and much pictorial sharing from the interest group members.

I firmly believe that even in post-COVID-19 times, this interest group will continue to be relevant as learning to bake/cook from a remote source, while in the comfort and familiarity of one's own kitchen, will never go out of season. With God's love and creativity through each member so eloquently displayed, we can only exclaim, "Oh come taste and see, that the Lord is good!"

Kim Michaels English Service

> COME AND JOIN THIS LIVELY COMMUNITY OF ASPIRING HOME BAKERS AND HOMECOOKS WHERE WE HOLD MONTHLY BAKING/COOK-ING DEMONSTRATIONS AND ENCOURAGE EACH OTHER ON OUR BAKING/COOKING JOURNEY! CLICK THIS LINK <u>HERE</u> TO GET IN TOUCH WITH US. SEE YOU THERE!



尝尝主恩滋味 - 诗34:8烹饪兴趣小组



阻断措施期间,我同住在洛杉矶的六岁孙女 Tallis通过 Zoom 一起烘培。当时开始的原因是为了培养Tallis对烹 饪的热忱,也为了与我的女儿一家人保持联系。

同时候,我也开始寻求问主要如何进入社群。后来慢慢地 我开始每周为一个朋友做饭一次,并为他人烘培面包。然 而,我依然渴望使用神所祝福我的烹饪手艺来成就更多。 在生命小组时,我们受激励要通过加入或开始兴趣小组来 建立更强的社群联系,当时这个愿望就越发滋长。我的灵 顿时感到雀跃,并晓得这就是上帝要我做的事!这兴趣小 组的组名"尝尝主恩滋味"(Taste and See)也是在我灵 修时所得到的启发。

我联络了冯道清弟兄并规划了我对烘培/烹饪兴趣小组的 计划。他的即时反映是"很好!去做吧!"在他热心的扶 持下,他安排教会的媒体团队给予协助,也分配教会的一 个Zoom 帐号让这兴趣小组进行时使用。

身为这个兴趣小组的领袖,若没有我先生和生命小组核心 组员的鼎力支持,我不可能克服所有的障碍。自从这个兴 趣小组开始了之后,我结识了许多来自新加坡教会各个聚 会的新朋友,而最年轻的是来自阿裕尼东岭学童中心的六 岁女孩!看到母女、夫妇、和一家子一起参与我们的烘 培/烹饪班,这让我感到非常地窝心。而知道这一努力已 为许多人创造了有意义的美食享用时光,这也让我感到非 常地美妙。 我们主要的沟通平台Whatsapp群组可是非常的活跃,成员们互相分享食谱、餐桌摆放点子、烹饪技巧以及图片。

我坚信,即使在后covid时代,这一兴趣群体仍将继续发挥作用,因为在自己舒适熟悉的厨房里学习烘焙/烹饪,永远不会过时。透过每个成员所表现出的神的爱和创造力,我们只能惊叹:"来尝尝主恩的滋味,便知道他是美善!"

Kim Michaels 英语聚会

> 欢迎加入这班充满活力的烘 培师与烹饪师傅的群体,我 们每个月一次通过烘培/烹 饪的示范彼此鼓励!点击此 链接与我们联系。等你哦!

32

STORIES OF FAITH

Tung Ling Kindergarten

To all at Tung Ling Kindergarten, I'd written in before at the end of 2012 as Charlie transits to P1 - that we would look back with fondness at this time with Tung Ling. We still do but I also want to share the far-reaching effects of your efforts.

Charlie and I are now back in the UK. He is 14 years old, studious with a good work ethic which was encouraged in his time at Tung Ling Kindergarten. Charlie has just achieved grade 9 (the highest possible grade and two years early) in Mandarin GCSE. He is often complimented on his precise pronunciation in Mandarin, a testament to your hard work and dedication. It would have been easy to have used a 'good enough' approach as opposed to your 'being the best that you can be' approach. Charlie has embraced the culture and values that you embedded. He has a life experience that will remain with him, and for which, we are grateful. It is easy to be thankful when your impact is seen with daily attendance, but I just wanted to share that even with the passage of time, the significant impact of your efforts remains with Charlie.

Every one of you at Tung Ling Kindergarten will remain in our thoughts and we appreciate all that you do. May God Bless You.

Jayne and Charlie Potts Parents



*Photos taken during the pre-COVID 19 regulations





*Photos taken during the pre-COVID 19 regulations

东岭幼稚园

致东岭幼稚园全体同仁,我曾在2012年底查理升入小一时发表过-我们会非常开心地回顾在东岭的时光。我们仍然非常地开心,但我也想分享你们的努力所带来的深远影响。。

查理和我如今回到英国了。他现在十四岁了,即勤奋好学 又有良好的道德操守,这都是他在东岭幼稚园时期所培养 的。查理的普通中等教育证书华文科目考获等级9(最高 分数并早两年考获)。他常常因中文发音准确而被人夸 奖,这都是你们努力和委身的见证。你们原可"做好就 好",但你们却是"做到最好"。 查理接受了你们的文化和价值观。他这段人生经历将永远 伴随着他,对此我们心存感激。也许在每日的出席所带来 的深远影响下我们容易心存感恩,,但我想分享的是即使 那段时刻已经过去了,你们所付出的影响依然随着查理。

我们心系东岭幼稚园的每一位,也由衷感谢你们所付出的一切。愿神祝福你们。

Jayne and Charlie Potts 家长

OTHER NEWS 其他消息

MEET OUR INTERN



During my internship, I had the opportunity to see what goes on behind-the-scenes in our church's operations. It was an insightful and eye-opening experience to see the preparation and care carried out by the church staff during the week whilst we are at work or school. It was also an exciting season as the effects of COVID-19 hit us midway through my internship and I had the unique chance to be a part of the initial COSOnline task force in bringing our weekly Worship Services online. As a part of the COSOnline taskforce, I took part in planning and execution which includes recording, editing and streaming of the church services. It was very satisfying to see the fruits of our labour every Sunday and see our members posting it on their social media accounts - some even from abroad! But the journey was not easy as there was much uncertainty in the ever-changing COVID-19 situation, limitations and differing expectations to work within.

Despite that, my internship in church will be unforgettable. I experienced much kindness, love, help and inspiration from the full-time staff and was blessed by many individuals who kept me in prayer and checked in regularly to ensure that I was coping well. After this experience, I'm inspired to take on a full-time career in church should God call me to do so one day.

I thank God for this internship opportunity, the COSOnline team and all the church staff for their continued service to the church and to God. It is my prayer that others will also have the chance to experience the same love and care that i did and find meaningful ways to contribute to the furtherance of God's church and kingdom, Amen!

Christopher You English Service



我在实习期间有机会看到教会操作的幕后花絮。看到我们 平时在上班或上学时,教会职员所做的准备工作和关怀, 除了帮助我有更深的见解的同时,也是一个耳目一新的体 验。这是一个兴奋的时期,因为新冠肺炎疫情袭击时我正 处于实习期的中途而我就有这个特殊的机会成为新加坡教 会线上频道专案小组的一份子,将每周主日聚会呈现在 网上。

身为新加坡教会线上频道专案小组的一份子,我参与策划 和与执行,包括录制、剪辑以及播放聚会视频。每个主日 看到自己辛勤的成果以及会友们转贴在他们的社交媒体页 面,甚至还有来自海外的会友,心里是何等的满足啊!但 这一路走来并不容易,因为不断变化的新冠疫情局势存在 许多不确定性、局限性和对开展工作的不同期望。 尽管如此,我在教会的实习将是毕生难忘的。我从全职同 工当中体验了许多的良善、仁爱、帮助和启发,许多人为 我代祷,并时常问候确定我一切安好,因此我的确很蒙 福。经过这一次的体验,我很受鼓舞,若有朝一日神呼召 我的话我就去教会全职事奉。

我为这一次的实习机会、新加坡教会线上频道专案小组以 及所有的教会职员继续服事教会、事奉神而感恩。我祷告 让他人也有同样的机会体验我所体验到的仁爱与关怀, 并找到有意义的方式为神的教会和祂的国度做出贡献, 阿门!

姚亦睿

英语聚会

